



TR (Turkish)

KLEMENS KULLANMA KILAVUZU

- **Model:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Çalışma gerilimi:** 220 - 240 V

UYARILAR:

- Montaj uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazın montajından önce lütfen enerjiyi kesiniz.
- Kabloları doğru bir şekilde bağlayın.
- Uygun kesitte kablo kullanınız ve gerektiği gibi bağlayınız.
- Kullanılan dağıtım kutusunun ilgili yerine vida yoluyla sabitleyiniz. Vidalar sıkıldığında geri çıkmadığından emin olunuz.
- Uygun dağıtım kutularına uygun klemens kullanınız.

EN (English)

TERMINAL BLOCK MANUAL

- **Model:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Operating voltage:** 220 - 240 V

WARNINGS:

- Installation must be carried out by a qualified electrician.
- Please disconnect the power before installing the device.
- Connect the cables correctly.
- Use cables of the appropriate cross-section and connect them as required.
- Secure the device in the appropriate location within the distribution box using screws. Ensure the screws do not loosen after tightening.
- Use appropriate terminal blocks for appropriate distribution boxes.





PL (Polski)

INSTRUKCJA OBSŁUGI ZŁĄCZKI

- **Model:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Napięcie robocze:** 220 - 240 V

OSTRZEŻENIA:

- Montaż musi być wykonany przez wykwalifikowanego elektryka.
 - Przed montażem urządzenia należy odłączyć zasilanie.
 - Podłącz przewody prawidłowo.
 - Używaj przewodów o odpowiednim przekroju i podłącz je zgodnie z wymaganiami.
 - Przymocuj urządzenie w odpowiednim miejscu skrzynki rozdzielczej za pomocą śrub. Upewnij się, że śruby nie poluzują się po dokręceniu.
 - Używaj odpowiednich złączek do odpowiednich skrzynek rozdzielczych.
-

CZ (Česky)

NÁVOD K POUŽITÍ SVORKOVNICE

- **Model:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Provozní napětí:** 220 - 240 V

VAROVÁNÍ:

- Montáž musí provést kvalifikovaný elektrikář.
 - Před instalací zařízení odpojte napájení.
 - Připojte kabely správně.
 - Použijte kabely odpovídajícího průřezu a připojte je podle potřeby.
 - Upevněte zařízení na příslušné místo v rozvodné skříni pomocí šroubů. Ujistěte se, že se šrouby po utažení neuvolní.
 - Používejte vhodné svorkovnice pro vhodné rozvodné skříně.
-





DE (Deutsch)

KLEMMENBEDIENUNGSANLEITUNG

- **Modell:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Betriebsspannung:** 220 - 240 V

WARNHINWEISE:

- Die Montage muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Bitte trennen Sie vor der Montage des Geräts die Stromversorgung.
- Schließen Sie die Kabel korrekt an.
- Verwenden Sie Kabel mit dem geeigneten Querschnitt und schließen Sie diese wie erforderlich an.
- Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben an der vorgesehenen Stelle im Verteilerkasten. Stellen Sie sicher, dass sich die Schrauben nach dem Anziehen nicht lösen.
- Verwenden Sie geeignete Klemmen für geeignete Verteilerkästen.

HU (Magyar)

SORKAPOCS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- **Modell:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Üzemi feszültség:** 220 - 240 V

FIGYELMEZTETÉSEK:

- A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell végeznie.
- A készülék beszerelése előtt szakítsa meg az áramellátást.
- Csatlakoztassa a kábeleket megfelelően.
- Használjon megfelelő keresztmetszetű kábeleket, és csatlakoztassa azokat az előírásoknak megfelelően.
- Rögzítse a készüléket csavarokkal az elosztódoboz megfelelő helyére. Győződjön meg róla, hogy a csavarok meghúzás után nem lazulnak ki.
- Használjon megfelelő sorkapcsokat a megfelelő elosztódobozokhoz.





FR (Français)

MANUEL D'UTILISATION DU BORNIER

- **Modèle :** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Tension de fonctionnement :** 220 - 240 V

AVERTISSEMENTS :

- L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.
- Veuillez couper l'alimentation électrique avant d'installer l'appareil.
- Connectez les câbles correctement.
- Utilisez des câbles de section appropriée et connectez-les comme requis.
- Fixez l'appareil à l'emplacement approprié dans le boîtier de distribution à l'aide de vis. Assurez-vous que les vis ne se desserrent pas après le serrage.
- Utilisez des borniers appropriés pour des boîtiers de distribution appropriés.

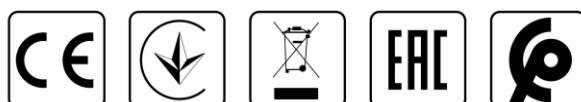
RO (Română)

MANUAL DE UTILIZARE CLEMĂ

- **Model:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Tensiune de operare:** 220 - 240 V

AVERTISMENTE:

- Montajul trebuie efectuat de un electrician calificat.
- Vă rugăm să deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de a instala dispozitivul.
- Conectați cablurile corect.
- Utilizați cabluri cu secțiunea transversală corespunzătoare și conectați-le conform cerințelor.
- Fixați dispozitivul în locul corespunzător din cutia de distribuție folosind șuruburi. Asigurați-vă că șuruburile nu se slăbesc după strângere.
- Utilizați cleme adecvate pentru cutii de distribuție adecvate.





UA (Ukrainian / Українська)

КЛЕМНА КОЛОДКА: ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- **Модель:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Робоча напруга:** 220 - 240 В

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Монтаж повинен виконуватися кваліфікованим електриком.
- Перед монтажем пристрою, будь ласка, вимкніть живлення.
- Правильно підключіть кабелі.
- Використовуйте кабель відповідного перерізу та підключайте його належним чином.
- Закріпіть гвинтами у відповідному місці розподільної коробки. Переконайтеся, що гвинти після затягування не викручуються.
- Використовуйте відповідні клемні колодки для відповідних розподільних коробок.

RU (Russian / Русский)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КЛЕММНОЙ КОЛОДКИ

- **Модель:** 101.006.007 ; 101.000.008 ; 101.006.011 ; 101.006.012
- **Рабочее напряжение:** 220 - 240 В

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Монтаж должен производиться квалифицированным электриком.
- Перед монтажом устройства отключите электропитание.
- Правильно подключите кабели.
- Используйте кабель подходящего сечения и подключайте его надлежащим образом.
- Закрепите клеммную колодку винтами в соответствующем месте распределительной коробки. Убедитесь, что винты после затяжки не выкручиваются.
- Используйте клеммные колодки, подходящие для используемых распределительных коробок.





AR (Arabic / العربية)

دليل استخدام كتلة أطراف التوصيل (الكلمنيس)

- الموديل: 101.006.012 ; 101.006.011 ; 101.000.008 ; 101.006.007
- جهد التشغيل: 220 - 240 فولت

تحذيرات:

- يجب أن يتم التركيب بواسطة فني كهربائي مؤهل.
- يرجى فصل التيار الكهربائي قبل تركيب الجهاز.
- قم بتوصيل الكابلات بشكل صحيح.
- استخدم كابلاً ذا مقطع عرضي مناسب وقم بتوصيله كما هو مطلوب.
- تثبيتها بالبراغي في المكان المخصص لها في صندوق التوزيع. تأكد من أن البراغي لا ترتخي بعد إحكام ربطها.
- استخدم كتل التوصيل المناسبة لصناديق التوزيع المناسبة.



WEEE

TR

WEEE sembolü, kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanların ayrı toplanması gerekliliğini belirtir.

Bu sembolü taşıyan ürünler normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır – cezai yaptırımlar uygulanabilir.

Bu tür ürünler (veya içerdikleri maddeler, karışımlar ya da bileşenler) çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilir ve özellikle geri kazanım, geri dönüşüm veya güvenli bertaraf gibi özel işlem gerektirir.

Toplama/geri dönüşüm noktaları hakkında bilgi, yerel yetkililerden veya bu tür ekipmanların satıcılarından edinilebilir.

Kullanılmış ekipmanlar satıcıya (aynı türden yeni ekipman satın alındığında) veya belirlenmiş bir elektronik atık toplama noktasına ücretsiz olarak iade edilebilir.

Bu kurallar Avrupa Birliği içinde geçerlidir.

PL

Oznaczenie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego. Produktów z tym oznaczeniem nie wolno wyrzucać do zwykłych śmieci wraz z innymi odpadami pod karą grzywny. Wyroby takie (zawarte w nich substancje, mieszaniny lub części składowe) mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku / recyklingu / unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt można oddać bezpłatnie do sprzedawcy (kupując nowy sprzęt tego samego rodzaju) lub w specjalnym punkcie zbiórki elektro-odpadów. Zasady te obowiązują na terenie Unii Europejskiej.





CZ

Označení WEEE znamená povinnost odděleného sběru vyřazeného elektrického a elektronického zařízení. Výrobky s tímto označením nesmí být vyhazovány do běžného odpadu – hrozí pokuta. Tyto výrobky (jejich látky, směsi nebo součásti) mohou být škodlivé pro životní prostředí a zdraví a vyžadují speciální zpracování – zejména recyklaci nebo bezpečnou likvidaci. Informace o místech sběru poskytují místní úřady nebo prodejci tohoto typu zařízení. Použitá zařízení lze zdarma odevzdat prodejci při koupi nového zařízení stejného druhu nebo ve specializovaných sběrných místech. Tato pravidla platí na území Evropské unie.

SK

Označenie WEEE znamená povinnosť separovaného zberu vyradených elektrických a elektronických zariadení. Výrobky s týmto označením nesmú byť vyhodnené do bežného odpadu – hrozí pokuta. Tieto výrobky (ich látky, zmesi alebo súčasti) môžu byť škodlivé pre životné prostredie a zdravie ľudí a vyžadujú špeciálne spracovanie, najmä recykláciu alebo bezpečné zneškodnenie. Informácie o zberných miestach poskytujú miestne úrady alebo predajcovia týchto zariadení. Použité zariadenie je možné bezplatne odovzdať predajcovi pri kúpe nového rovnakého typu zariadenia alebo v špeciálnom zbernom mieste. Tieto pravidlá platia na území Európskej únie.

EN

The WEEE symbol indicates the requirement for selective collection of used electrical and electronic equipment.

Products bearing this symbol must not be disposed of with regular household waste – penalties may apply.

Such products (or the substances, mixtures or components they contain) may be hazardous to the environment and human health, and require special treatment, in particular recovery, recycling, or safe disposal.

Information on collection/recycling points is available from local authorities or retailers of such equipment.

Used equipment can be returned free of charge to the retailer (when purchasing new equipment of the same type) or at a designated electronic waste collection point.

These rules apply within the European Union.

DE

Die WEEE-Kennzeichnung weist auf die Pflicht zur getrennten Sammlung von Altgeräten hin. Produkte mit diesem Symbol dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden – es drohen Geldstrafen. Solche Produkte (bzw. deren Stoffe, Mischungen oder Bestandteile) können für Umwelt und Gesundheit gefährlich sein und erfordern eine spezielle Behandlung, insbesondere Recycling oder Entsorgung. Informationen über Sammelstellen erteilen die lokalen Behörden oder Verkäufer solcher Geräte. Altgeräte können beim Kauf eines gleichartigen Neugeräts oder bei speziellen Sammelstellen kostenlos abgegeben werden. Diese Vorschriften gelten innerhalb der Europäischen Union.





FR

Le symbole WEEE indique l'obligation de collecte sélective des équipements électriques et électroniques usagés. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères – sous peine d'amende. Ces produits (ou leurs substances, mélanges ou composants) peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine et nécessitent un traitement spécifique, notamment un recyclage ou une élimination appropriée. Les autorités locales ou les revendeurs de ce type d'équipement peuvent fournir des informations sur les points de collecte. Les équipements usagés peuvent être remis gratuitement au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type ou dans un point de collecte spécialisé. Ces règles s'appliquent dans l'Union européenne.

RO

Simbolul WEEE indică obligația de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate astfel nu trebuie aruncate la gunoiul menajer – se aplică amenzi. Aceste produse (sau substanțele, amestecurile sau componentele lor) pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană și necesită tratamente speciale, în special reciclare sau eliminare controlată. Informații despre punctele de colectare sunt oferite de autoritățile locale sau de comercianții acestor echipamente. Echipamentele uzate pot fi predate gratuit comerciantului la achiziționarea unui nou produs de același tip sau într-un punct de colectare specializat. Aceste reguli se aplică pe teritoriul Uniunii Europene.

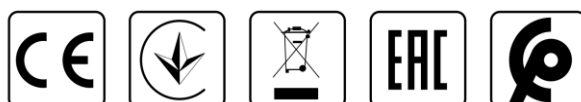
HU

A WEEE jelölés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni. Az ilyen jelöléssel ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni – pénzbírság járhat érte. Ezek a termékek (vagy az azokban található anyagok, keverékek vagy alkatrészek) károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, és különleges feldolgozást igényelnek, különösen újrahasznosítást vagy ártalmatlanítást. A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok vagy a forgalmazók adnak tájékoztatást. A használt készülékeket a vásárláskor térítésmentesen vissza lehet adni a kereskedőnek, vagy leadhatók speciális hulladékgyűjtő helyeken. Ezek a szabályok az Európai Unió területén érvényesek.

UA

Символ WEEE вказує на вимогу щодо окремого збору використаного електричного та електронного обладнання.

Продукти, що мають цей символ, не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами – можуть застосовуватися штрафні санкції.





Такі продукти (або речовини, суміші чи компоненти, які вони містять) можуть бути небезпечними для навколишнього середовища та здоров'я людини і потребують спеціальної обробки, зокрема утилізації, переробки або безпечного видалення.

Інформація про пункти збору/переробки доступна у місцевих органах влади або у роздрібних продавців такого обладнання.

Використане обладнання можна безкоштовно повернути роздрібному продавцю (при купівлі нового обладнання того ж типу) або у спеціально призначений пункт збору електронних відходів.

Ці правила діють на території Європейського Союзу.

RU

Символ WEEE указывает на требование раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования.

Продукты, имеющие этот символ, не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами – могут применяться штрафные санкции.

Такие продукты (или содержащиеся в них вещества, смеси или компоненты) могут быть опасны для окружающей среды и здоровья человека и требуют специальной обработки, в частности восстановления, переработки или безопасной утилизации.

Информация о пунктах сбора/переработки доступна у местных органов власти или у розничных продавцов такого оборудования.

Использованное оборудование можно бесплатно вернуть розничному продавцу (при покупке нового оборудования того же типа) или в специальный пункт сбора электронных отходов.

Эти правила действуют на территории Европейского Союза.

AR

يشير رمز WEEE (مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية) إلى متطلبات الجمع الانتقائي للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة.

المنتجات التي تحمل هذا الرمز يجب ألا يتم التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية – قد يتم تطبيق عقوبات.

قد تكون هذه المنتجات (أو المواد أو الخلطات أو المكونات التي تحتوي عليها) خطرة على البيئة وصحة الإنسان، وتتطلب معالجة خاصة، ولا سيما الاسترداد، أو إعادة التدوير، أو التخلص الآمن.

المعلومات حول نقاط الجمع/إعادة التدوير متاحة لدى السلطات المحلية أو تجار التجزئة لهذه المعدات.

يمكن إعادة المعدات المستعملة مجانًا إلى بائع التجزئة (عند شراء معدات جديدة من نفس النوع) أو إلى نقطة تجميع نفايات إلكترونية مخصصة.

تتطبق هذه القواعد داخل الاتحاد الأوروبي.

